

Os povos Indígenas no Brasil continuam lutando!

Há muito tempo os povos indígenas estão lutando para garantir seus direitos. O direito à terra, o direito à saúde e à educação. Durante muitos anos o governo expulsou os índios das suas terras, destruiu as florestas e os rios, e espalhou doenças que mataram os povos indígenas no Brasil. Mas nossos parentes nunca desistiram de lutar.

Primeiro, o Governo do Brasil dizia que os índios iam acabar, iam perder sua cultura e viver igual todos os brasileiros nas cidades ou em terras pequenas. Mas isso não aconteceu. Os índios lutaram e conquistaram o direito de viver como querem. Conquistaram o direito de ter suas terras protegidas, com as florestas, os rios e as caças para se alimentarem. Esse direito ficou escrito na maior lei do Brasil que é a Constituição Federal de 1988. Nesse documento está escrito como o Brasil deve funcionar, quais são os direitos e os deveres dos brasileiros. O artigo 231 da Constituição fala sobre o direito dos índios

“São reconhecidos aos índios sua organização social, costumes, línguas, crenças e tradições, e os direitos originários sobre as terras que tradicionalmente ocupam, competindo à União demarcá-las, proteger e fazer respeitar todos os seus bens.”

Essa foi uma grande vitória dos povos indígenas. A Constituição ajudou os Yanomami a conseguir demarcar a terra em 1992. Outros povos também conseguiram garantir a suas terras. Isso aconteceu principalmente na região da Amazônia.

Mas em outros lugares do Brasil, os índios ainda sofrem porque não tem sua terra. Os Guarani Kaiová, por exemplo, continuam morando na beira de estradas enquanto suas terras tradicionais estão ocupadas pelos brancos, sem ter lugar para plantar e caçar. Eles sofrem com a violência dos fazendeiros, mas continuam lutando para recuperar as terras dos seus ancestrais.

Eles estão lutando para que os não-indígenas respeitem a Constituição Federal. As palavras dos brancos escritas nas leis são palavras fortes mais alguns políticos deputados e senadores estão querendo alterar estas palavras que estão escritas no artigo 231 da Constituição Federal.

Esses deputados e senadores são os representantes dos fazendeiros, dos garimpeiros e das mineradoras. Eles têm interesse nas terras indígenas. Eles querem tirar as riquezas das terras indígenas. Querem destruir a floresta para plantar, criar boi, tirar minérios, construir estradas, barrar os rios para construir hidroelétricas e tirar energia.

Eles estão escrevendo projetos de leis para dizer que os brancos tem o direito para trabalhar na terra dos indígenas e também para dificultar as demarcações das terras indígenas. Depois que eles escrevem as leis, eles mandam para a Presidente do Brasil. Os principais projetos que eles escreveram são:

Projeto 227: Essa lei fala que se o governo achar importante, ele poderia construir estradas, fazendas, hidroelétricas e **mineradoras** (fazer mineração) dentro das terras indígenas.

Projeto 237: Esse projeto fala que os fazendeiros poderão explorar até a metade das terras indígenas.

Projeto 215: Essa diz que a demarcação das terras indígenas feita pela Funai tem que ser aprovada pelos deputados e os senadores. O Congresso Nacional é contra os índios, nunca mais nenhuma TI vai ser demarcada.

Portaria 303: Diz que nenhuma terra indígena poderá ser aumentada e retira a autonomia dos povos indígenas para fazer a gestão, cuidar das suas terras.

Por isso os povos indígenas estão atentos, estão avisando o governo que não vão aceitar perder os direitos que já conquistaram na Constituição de 1988. Nós já mandamos esse recado para a Presidente Dilma Rousseff, para ela não apoiar os fazendeiros nem os garimpeiros que querem acabar com os direitos indígenas. Ela não pode aceitar essas leis que os deputados e senadores estão escrevendo!

Nós Yanomami temos que ficar espertos. Hoje nós temos nosso território, mas os brancos estão de olho! Nós também temos que apoiar nossos parentes que ainda não tem suas terras demarcadas!

Foi por isso que no dia 9 de agosto, representantes de todos os índios de Roraima, se reuniram nas ruas de Boa Vista para dizer para os não-indígenas que não iremos aceitar perder nossos direitos!

Todos os povos indígenas do Brasil estão se organizando para fazer uma grande manifestação em Brasília no início do mês de outubro.

HUTUKARA ASSOCIAÇÃO YANOMAMI - Conselho diretor: Davi Kopenawa, Maurício Ye'kuana, Armindo Góes, Huti Yanomami, Dário Kopenawa, Emílio Sisipino, Morzaniel Iramari, Resende Sanõma, Geraldo Kuisitheri e Roberto Yanomami.
Apoio: Embaixada Norueguesa, CAFOD, RFN e ISA
Edição do Informativo: Lidia Montanha Castro e Vicente Coelho. Tradução para a língua Yanomae: Huti Yanomami.
Fotos: Beto Ricardo/ISA, Marcelo Casal Jr/Abr e Matthieu Lena/ISA.
Rua Capitão Bessa, 143. Bairro: São Pedro. Centro - Boa Vista - Roraima - CEP 69.306-620. Brasil
Contatos: hutukara@yahoo.com.br - Fone: (95) 3224- 6767 - Site: www.hutukara.org



HUTUKARA E THĒ ã Hutukara urihi noamatima a wãha Número 008 - agosto de 2013

BRASIL URIHI THERI YANOMAE YAMAKI URIHIPĒ NŌAMIO XOA

Índios em Brasília na constituinte



Brasíliaha constituição siki thai he thĕhĕ yanomae thĕ pĕ parioma



Indigena lendo a constituição Yanomae ani constituição siki taaí



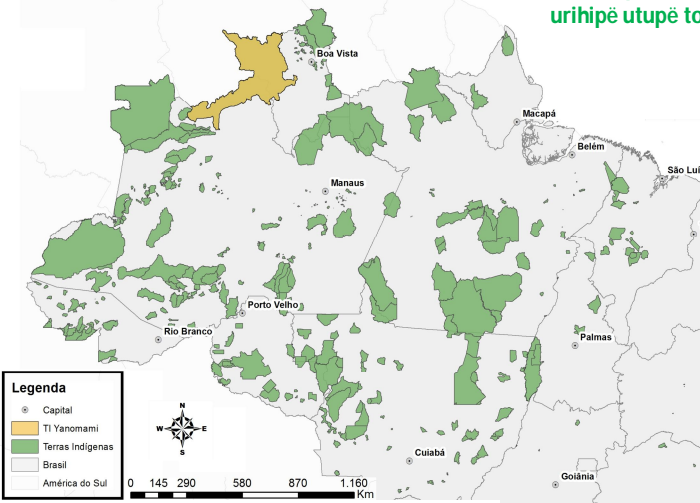
Kami yamakĭ kuaaĭ xoaotipĕnaha kure thĕha yutuha yamakĭ nŏamiŏtima. Urihi axĕ, temi pĭriŏtima thĕxĕ, pĭhi xarĭrotima thĕxĕ, yutuha napĕ pata anĭ yanomae kama thĕpĕ urihipĕha thĕpĕ pĭria prahamarema, urihi axĕ, mĕu pata upĕxĕ thĕpĕ wĕriĕremahe, ĩhi pĕni xawara aha praukumarĭ henĭ yanomae Brasil urihi theri wamareki nŏmĕmĕremahe. ĩnaha thĕ kue makii kami yamakĭni urihi yama a noĕmĕi huraonimi.

Brasil urihiha napĕ pata a hapa patamuwi hapĕnaha a kuma, waiha yanomae thĕpĕ yai maprario, kama thĕpĕ patapĕ kuaapĕnaha kure ethĕ maprario, ĩhi ethĕha maprarĭni kami napĕ yamakĭ ka kurenaha thĕpĕ kuprario, thĕpĕ urihipĕ pree wĕisipĕprario. ĩnaha napĕ pata a kumamakii thĕ yai kupronimi. Kami yamakĭni urihi yama a xirŏ kohipĕ noĕmĕrema, kami yamakĭ pĭriŏ kuo pĭhiŏpĕnaha kure yama thĕ xirŏ noĕmĕrema, kami yamakĭni yama thĕpĕ riĕ temi thapuuwi yama thĕpĕ xirŏ noĕmĕrema, pata upĕxĕ, yaro pĕxĕ yamakĭ riĕ temi ĩĕ yaro.

Constituição Federal de 1988 sikiĕha kami yanomae yamakĭ kuaaĭ xoaotipĕnaha kure thĕĕ ŏni kuprarioma LEI Brasil pata aha noĕmatima thĕĕ kua. Hwei ŏni- ŏni pata a ka kii Brasil urihi a riĕ totiĕhou kuaapĕnaha kure thĕĕ ŏni nŏa waxua, napĕ Brasileiros theri pĕni wĕnaha kure thĕ hupaĭwĭhi thĕĕ ŏni titia kuraa? Constituição sikiĕha artigo 231 thĕha kami yanomae yamakĭ thaamayŏpĕnaha kure thĕ nŏa waxuuwi thĕĕ ŏni pree titia.

ĩhi pata thĕĕ ŏnini, kami yamakĭ patapĕ pĭriŏ kuŏpĕnaha kure thĕxĕ, yamakĭ akĕĕ hwaĭ kuŏpĕnaha kure thĕxĕ, yamakĭ xapurimuu kuŏpĕnaha kure thĕxĕ, yutu hamĭ pata yama ethĕ uĕmĕi kuo xoaŏpĕnaha kure thĕxĕ LEI pata ani thĕni pree ĩhipĕpuu. Kami yamakĭni yamathĕ totiĕhi pou kuŏpĕnaha kure thĕha yanomae yamakĭni urihi yama a thĕriĕmĭpuuwi thĕĕ pree titia, napĕ pata pĕha urihi yama a hehuamĕi pĭhiwi thĕĕ pree kua, kami yamakĭni ai yama thĕpĕ thapuuwi yama thĕpĕ pĭhikĕ kŏmi noĕmĕiwi thĕĕ titia.

Terras Indígenas na Amazônia Brasileira



Amazônia thē urihiha Yanomae Yamakī pirio kuo pēnaha yamakī urihipē utupē totoaiwi thē

Pata thēā ōniha hwei thēā titio tēhē kami yanomae yamakī pihī pata topraruwi thēā ōni kua. 1992 thē kuo tēhē urihi hehumatima thēha Constituição sikīni yanomae wamarekī pairiprema, ai urihi theri yanomae thēpēni kama ethē urihi pree nōamiā hwētēremahe. Amazônia thē urihi hamī +hi thē hapa kuprarioma.

Povos Guarani vivendo na beira da estrada Rōxi-rōxi a kasikī hamī Guarani theri pē mipraruwi thē utupē



Ma kii Brasil urihi hwētē hamī ai urihi theri yanomae thēpē urihipē maōwi thēpēni yai ōhōtaai xoa, napēpēni Guarani Kaiowá theri pē urihipēha yapēkēriheni, rōxi-rōxi hamī pē mipraruwi nī ōhōtaai xoa, kama thēpē hutukanapē thamuwi ethēxē, thēpē rama huwi ethēxē ethēpē nēhē yai mōhōti, urihi manitima pēni thēpē xirō waiamatiihe, ma kii kama thēpēni patapē piripēha urihi a raromāi yapaai kōō pihio yarohe thēpē pree kohipēmuu xoa. Constituição Federal sikīha noāmatima thēā titiopēha kama thēpē pree kohipēmuu xoa, napēpēha thē riā thamaimi yarohe.

LEI pata thēā ōniha napē pata pē kāhiā kuowi thēā yai hirimuu kohipē, ihi LEI pata Constituição Federal sikīha artigo 231 thēha kami yanomae yamakī kahikiā ōni titiowi napē pata Deputados pēni, Senadores pēni wamarekī kahikiā ōni prahamāi pihiohe. Hwei napē pata pēka kii urihi hanitima pēha, māamaxipē toatima pēha, urihi pata wāriātima pēha thēpē patamuu yaro yanomae wamarekī kahikiā yai hoyai pihiohe, yanomae yamakī urihipē hamī kama thārisipē ethēpē kiāāmāi pihio yarohe, yanomae yamakī urihipē uuxi hamī ai thēpē yai wārōhō toai pihio yarohe, urihi aha wāriā heni ai thēpē prauku tiai pihio yarohe, kama thēpē yaro pē raromamuu pihio yarohe, maxita uuxi hamī rērēatima thē upē ukaī pihio yarohe, yanomae urihi hamī rōxi-rōxi pē thāi pihio yarohe, māu pata upēha hehumaheni wakaraxi waootima thēpē toai pihio yarohe.

Kama napēpēni yanomae wamarekī urihipē riā wayamāiwihi pata thēā ōni thapremahe, yanomae yamakī urihipē hehua hikia ma kure, urihi wāriātima pēni wamarekī urihipē riā yapēkahe, yanomae nēhē wāripotima pēni LEI pēha ōnipraheni Brasil urihiha napē a patamuuwi eha thēpē ōni hīpiai xoahe. Urihi wāriātima pēni thē riā yai thāiwihi hapēnaha kure Projeto pē thapremahe:



Construção de hidroelétrica de Belo Monte Pata upē wakaraxi toatima thē thapraī pihiowihi



Povos indígenas ocupando o congresso em Brasília Yanomae thēpē pata thēpē yano pē kae rukēiwihi



Protesto dos Povos Indigenas em Boa Vista Roraima Yanomae yama kinī Roraima thē urihiha nēhē ruamamotima yama thē thama



Projeto 227: Hwei LEI pata thēā kakii napē pata Governo anī thēā totihai pihio, yanomae yamakī urihipē hamī hapēnaha kure thēpē thāiwihi ethēā ōni titia yaro. Rōxi-rōxi pēxē, urihi wawēamatima thēxē, māu upē wakaraxi toatima thēxē, urihi pēka pata thatima thēxē. Inaha kure ethēpēā ōni kohipē titia yaro Governo anī hwei Projeto 227 a totihai pihio.

Projeto 237: Hwei Projeto wāā hwaīwi hapēnaha ethēā ōni kua, urihi wawēamatima pēha napē pata ani yanomae wamarekī urihipē wītia harukupramāi pihio, yanomae urihi a kasi wāriāmāi pihio, Inaha LEI 237 thēā ōni kua.

Projeto 215: Hwei LEI 215 a kakii hapēnaha thēā ōni kua. FUNAI theri pēha yanomae warekī urihipē hehuamāi kōō pihioimihe, FUNAI wamakīni ai urihi wama a hehuaī kōtāānomāi, +hi thēka kii napē pata pēni Deputados pēha, Senadores pēha thē xirō thāmāi pihioiwihi thēā xirō raromaremahe.

Portaria 303: Hwei LEI pata 303 thē kakii hapēnaha thēā ōni kua. Hapao tēhē napē pata pēni yanomae wamarekī urihipē hehuakemahe, ihi wamarekī urihipē hehuakemamakīhi urihi wāriātima pēni wamarekī urihipē taai yapaai kōō pihiohe, wamarekī urihipē napēkē kemuu kōō pihiohe, yanomae wamarekī urihipē temi patamāi pihioimihe. Portaria 303 thēha inaha thēā ōni thakemahe.

Inaha kuē yaro kami yanomae yamakī yai mōyāmiā, yutuha 1988 tēhē Constituição Federal sikīha kami yamakī pirio kuo xoa pihiotipēnaha kure yama thēā thakema, kuē yaro +hi thē noāha napē pata Governo yama a yēmakamāi xoa, +hi thēha napē pata Dilma Rouseff yama a mōyāmiāiwi yama ethēā ximiā hikirema, kama eha urihi manitima pēni, māamaxipē toatima pēni yanomae wamarekī urihipē mapramāi ka pihioiwihi yama ethē pairipramāi pihioimi yaro yama ethēā rēmakema, kuē yaro napē pata Deputados pēxē, Senadores pēxē LEI tute a ka ōnimārāhi thē riā totihapraimi. Kami yanomae yamakīni yama thē thāmāi pihioimi yaro.

Ihi hwei LEI tute pē ka kiiha kami yanomae yamakī yai rākii, hwei tēhē kami yamakī urihipē yai kua, ma kure yanomae urihi aha napēpē mamo yai xatia, kuē yaro yamakī yai mōyāmiāi. Tharanī ai urihi theri yanomae thēpē urihipē hehuomaōiwha yamakī pree pairio xoa.

Inaha thē kuē yaro dia 09 de Agosto thē kuo tēhē kami yanomae Roraima urihi theri yamakī waithirimōmā, kami yamakī kuaapēnaha kure yama thē māpramāi pihioimi yaro Boa Vista uuxihamī napēpē yanopē hamī yamakī waithirimōmā.

Kōmi yanomae Brasil urihi theri yamakīni noāmōtima pata yama thē riā thāiwi yama thē kae pree xariraī, Brasília hamī napē pata Deputados pēxē, Senadores pēxē, Presidente axē. Inaha kure thēpē yai piripō hamī poripa Outubro a tute tēhē yamakī riā waithiri kōkāmū. Inaha thēā kutaoma.